



28
ŞUBAT 03
MART

www.kisafilmkolektifi.com

4. *Kısa Film Festivali* **KISA NETTİR!**

KADIKÖY BELEDİYESİ
BARIŞ MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ

/kisafilmkolektifi

4. Kısa Film Kolektifi Kısa Film Festivali'nin gerçekleştirilmesinde desteklerini bizden esirgemeyen Kadıköy Belediyesi'ne teşekkür ederiz.

We would like to thank Kadıköy Municipality for their precious support.



4. yılımızda birlikte ulusal ve uluslararası festivallerde başarılı olan ve festival yolculukları devam eden kısa filmleri, Türkiye'de ilk defa gösterimi yapılacak kısalarla, yönetmenlerin ilk kısalarını izleyeceğiz. Bu sene çocuklara özel bir kısa film seçkimiz de var. Usta konuklarımıızın yer aldığı Kolektif Muhabbet'erde Nurdan Tümbek Tekeoğlu ve Selda Alkor'la mübadeleyi, Shortbyshort'un kurucusu Bulut Reyhanoglu ile kısa filmlerin kitlesel fonlamasını Fongogo'nun da katılımıyla konuşacağız. Kısa Film Yönetmenleri Derneği'nin desteğiyle Burak Kaplan moderatörlüğünde İlk Kısaların Öyküsü'nü dinleyeceğiz. Kamera Arkası'nın Ustaları'nı konu alan sergi serimiz, bu sene Makyaj ile devam ediyor. Sinematografik makyajın usta isimlerinden Derya Ergün ve Suzan Kardeş'in çalışmalarıyla makyaj sanatçılarının filme katkısının anlatılacağı serginin etkinlikleri arasında Cosplay Yarışması ve Makyaj Atölyesi de yer alıyor. Birlikte izlemek, dinlemek, görmek ve paylaşmak sizleri festivale bekliyoruz.

In our 4th year, we will watch together successfull short films of national and international festivals, shorts which will be screened first time in Turkey and the first short films of directors. This year, we have also a special short film selection for children. Kolektif Talks will host masters. We will talk about the exchange with Nurdan Tümbek Tekeoğlu and Selda Alkor; crowdfunding of short films with Bulut Reyhanoglu, founder of Shortbyshort , with the participation of Fongogo. We will listen "The Story of First Short Films" with the moderation of Burak Kaplan and support of Short Film Directors Association. This year our Backstage Masters Exhibition Series will continue with Makeup. Through the works of cinematographic makeup masters Derya Ergün and Suzan Kardeş, the makeup artists' contribution to films will be shown in the exhibition which includes also activities as Cosplay Exhibition and Makeup Workshop. We are waiting for you to watch, listen, see and share together.

Kısa Film Kolektifi Festival Ekibi / Kısa Film Kolektifi Festival Team

Kadıköy Belediyesi ve Kısa Film Kolektifi işbirliği ile 4. Yaşına basan "Kısa Film Kolektifi Kısa Film Festivali" alanında önemli bir buluşma haline geldi. Tüm sanat çalışmalarının özgürce geliştiği Kadıköy'ün sinema birikimini yansıtan, sinema kültürüne katkı sağlayan ve genç sinemacıları teşvik eden festival artık ilçemizin kültürel kimliklerinden biri haline geldi.

Her yıl başka bir tema ile izleyicisini şaşırtan festivalde, çocuklarımız için özel bir seçki de izlenebilecek. Sinema sanatının bileşenlerinin izleyiciyle bir araya geldiği, sanatı, yaşamı ve dolayısıyla sinemayı konuştuğu festivalimiz bu yıl uluslararası misafirlere de ev sahipliği yapacak.

Sanatın, özgür, bağımsız ve güçlü biçimde gelişebilmesi için onun toplumla olan bağlarının güçlenmesi gereklidir. Bu anlamda misafir etmekten ve desteklemekten onur duyduğumuz, Kısa Film Kolektifi Kısa Film Festivali'nin tüm izleyicilerine ve Kadıköy'e değer katacağına, sinema atmosferimize katkı sağlayacağına tüm kalbimle inanıyorum.

Kısa Film Kolektifi Short Film Festival in its 4th year became an important meeting point with the cooperation of Kadıköy Municipality and Kısa Film Kolektifi. The festival that contributes to cinema culture, promotes young cinema professionals and reflects Kadıköy's cinema assets, became a part of the cultural identity of Kadıköy where all art works develop freely.

During the festival that surprises its audience each year with another theme, there is special session for children as well. Our festival bringing together the audience and all cinema components, referring to art, life and consequently the cinema will host this year international guests. The art should have strong relations with the society to develop freely, independently and strongly . In this content, I believe with all my heart that Kısa Film Kolektifi Short Film Festival will contribute to our cinema atmosphere, add value to the audience and Kadıköy.

Aykurt Nuhoğlu

Kadıköy Belediye Başkanı / The Mayor of Kadıköy

Sinema Dili ve Sinema Makyajı

En yetkin sanat dalı sayılan sinema sanatı hemen hemen tüm göstergelerin bir araya getirerek oluşturduğu yoğun bir söylem örnekçesi, bir dildir ve özgün bir tümcedizimidir... Sinema dizimi herkesin de bildiği gibi kabaca renk, ışık, ses vb. ögelerden oluşur ...

Ancak 30'lu yıllarda önem kazanmaya başlayan öge de makyajdır... makyaj bir tür görünmeyen maskedir yine de bu dönemlerde... Sessiz anlatı filminin beyaz makyajının yerini öncelikle fotojeni kaygısı alır ve de 1935'de bir dergide Greta Garbo'yu ekran dışında tanıyanlar ne denli yavan ve anlamsız bir yüzü olduğunu yine de bir parça şaşırarak vurgulamışlar "fotojeni" nin ne denli önem taşıdığını ve de bu önemini de makyaj aracılığıyla kazanıldığını izleyici bir süre sonra algılamıştır. Makyaj belirgin olmayan ancak, yapay ışığa dayanıklı ve de kameranın o sorgulayıcı, titiz gözünün ödünlere verilemez koltuk değneğidir. Oyuncu özellikle doğal görünmelidir, genç/yaşlı, güzel/çirkin, sağlıklı/sağlıksız sanısı verilmelidir. Kameranın objektifi görünümü makyajın aracılığıyla gerektiği gibi verecektir hiç kuşkusuz.

Böylece, makyaj oyunculara fotojenik özellikler sağlamak, film diziminde anlamın algılanmasına yardımcı olmak ya da yeni ve beklenmedik bir anlam hazırlamak, canlı, cansız varlıklarla benzerlik yaratmak ya da bilim-kurgu ve fantastik konulu filmleri konusu ya da yapısına göre yakın ya da uzak gelecekteki olası figürleri, insan, insansı varlıkların görsel göstergelerini oluşturmak, açıkçası gerçek, sanal ya da üst-gerçek, üst-sanal yaşamı aktaran film anlatısını kurgulamadaki çok önemli bir işlev üstlenmektedir sinema makyajı...

Sivil toplum kuruluşları ile paydaşlığı önemseyen Kadıköy Belediyesi bu politikasına uygun biçimde Kısa Film Kolektifi ile geçen üç yıl olduğu gibi bu yıl da "Kısa Nettir" sloganıyla birlikte gerçekleştirdiği Kısa Film Festivalini keyifle sunar. Bu yılı konumuz makyaj belki de filmin olmazsa olmazlarından...Keyifli bir konu keyifli filmler, makyaj etkinlikleri ve sergi...

Film Language and Film Make Up

The art of film, which is considered as the most competent art branch, is an example of an intense discourse formed by almost all the indicators coming together and is an unique language. As everyone knows, film has elements such as color, light and sound.

In 1930s, make-up started to gain importance. Make up was an invisible mask in this period of time. The white make up of the silent narrative film's colorless look expresses concerns over photogenic worries and in a magazine in 1935, people who knew Greta Garbo apart from the spot lights, were surprised by how her face was meaningless and prosaic. So that people recognized the importance of being photogen and also they understood make up was the key of being photogen. Make- Up is not noticeable but resistant to light and it is an important element of cameras critical and meticulous eye. The actor/actress must look natural and young / old, beautiful / ugly, healthy / unhealthy conjectures must be given. Surely, the objective of cameras gives the appearance through make up as it is required. Thus, make up provides actors to be photogenic and also help to understand the meaning in film sequence or creating a new and unexpected meaning, making a resemblance between livings and inanimate.

Film make-up helps to create an iconic sign according to close and distant future feautures in Sci- fi movies. It clearly creates the real, virtual, or surreal looks of the human or humanoid creatures of the film. It has highly important duty such as turning the actor/actress to the look of the period and it has a very important function in constructing filmic narrative. The Municipality of Kadıköy who gives importance to nongovernmental organizations, organizes Short Film Festival with "Short is Clear." The short film festival has been organizing for three years. This year Kadıköy Municipality presents the film festival with joy. This year's subject is "Make-Up" which is essential for cinema. A delightful topic, enjoyable films, make-up events and exhibitions are going to be waiting for all the attenders.

Simten Gündes

Kadıköy Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürü
Director of Culture and Social Affairs of the Municipality of Kadıköy

SİMTEN GÜNDEŞ

Simten Gündeş, 1983 yılında, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi "Klasik Arkeoloji" bölümünden mezun olduktan sonra İstanbul Üniversitesi'nde Radyo, Sinema, Televizyon bölümünde yüksek lisans ve doktorasını tamamlamıştır. İstanbul Üniversite'sinden doçent, İstanbul Kültür Üniversite'sinden profesör ünvanını almıştır. İstanbul Üniversitesi Radyo ve Televizyon Kurucu Üyeliği, TRT Genel Müdür Uzmanlığı, İstanbul Üniversitesi Sinema Anabilim Dalı Başkanlığı, İstanbul Kültür Üniversitesi Sanat ve Tasarım Anabilim Dalı Başkanlığı, Akademik Değerlendirme Komisyon Üyeliği, Maltepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi dekanlığı gibi çeşitli önemli idari görevlerde yer almıştır. Ulusal hakemli dergilerde sinema anadolu üzerine yayınlanan birçok makalesi olduğu gibi uluslararası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitaplarında basılan birçok bildirisini bulunmaktadır. Sinema anadolu üzerine birçok yayın ve çevirisini olduğu gibi İstanbul Üniversitesi, Kültür Üniversitesi ve Maltepe Üniversitesi Sinema Bölümü Yüksek Lisans ve Doktora Tezleri üzerine çalışmalar yapmıştır. Atatürk Üniversitesi İletişim Fakültesi, Şanlı Urfa Harran Üniversitesi Meslek Yüksekokulu Radyo- Televizyon Bölümü "Film Yolu", Mardin Ticaret odası ve Gaziantep Şahinbey Belediyesi davetinde "Film Evi" projesi, İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Akademik Medya ve Kamuoyu Araştırmaları Grubu işbirliğiyle "Our Entertainment Habitudes and Television" ve "La Télévision et L'Enfant" projelerine sahipliği ve yürütücülüğünü yapmış ve kültür sanat alanında birçok proje de yer almıştır. IASS "Uluslararası Göstergebilim Derneği", AISV/IASV "Uluslararası Görsel Göstergebilim Derneği" üyesi ve CILECT "Uluslararası Sinema ve Televizyon Okulları Birliği" Türkiye temsilcisiidir. 2014 yılından beri ise Kadıköy Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü görevini üstlenmektedir.

Simten Gündeş graduated from İstanbul University, Faculty of Literature "Classical Archeology" in 1983. She received her MA and PhD degrees in Radio, Film and Television in 1989 at İstanbul University. She became an associate professor at İstanbul University and a professor at İstanbul Kültür University. She has served as a founding member of İstanbul University Radio and Television Foundation, TRT General Manager Expert, at the İstanbul University Department of Cinema and as the Head of the Department of Art and Design at İstanbul Kültür University. As well as her many articles about mainstream cinema which have been published in national refereed journals, her papers have been published and presented during international science meetings. She has many translations and publications about mainstream cinema. She has also collaborated on PHD and master thesis in İstanbul University, Kultur University and Maltepe University in the field of Film Studies. She has been involved in many culture and art project as project owner and coordinator such as "Film Yolu/Film Road" project with the collaboration with Atatürk University Communication Faculty and Şanlıurfa Harran University Vocational School of Radio and Television, "Film Evi/Film House" project with Mardin Chamber of Commerce and Gaziantep Şahinbey Municipality, she has collaborated also with İstanbul University Communication Faculty Media and Public Opinion Group for "Our Entertainment Habitudes and Television" and "La Télévision et L'Enfant". She is the member of IASS "International Association of Semiotics" and AASV/IASV "International Association of Visual Semiotics". She is also the Turkish representative of CILECT "International Film and Television School Association". Between 2009 and 2011, she was the dean of Maltepe University, Faculty of Fine Arts. Since 2014, she is working as the director of Culture and Social Affairs of the Municipality of Kadıköy.



Abiye / The Embroidered Dress

**Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey,
2017, 16'28"**

Yönetmen / Director: Doğuş Algün



03.03.2019, Pazar / Sunday, 12:00-14:00

İstanbul'un arka semtlerinden birinde, evlere dikilmek üzere abiye dağıtan Orhan; kendisiyle ve işiyle yüzleşmesine sebep olacak bir durumla karşılaşır.

Orhan, who works in a small embroidery workshop in one of the low-income districts of Istanbul, finds himself in a conflictive situation at work which eventually forces him to confront himself.

Abla / Sister

**Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey,
2018, 17'35"**

Yönetmen / Director: Kenan Diler



03.03.2019, Pazar / Sunday, 12:00-14:00

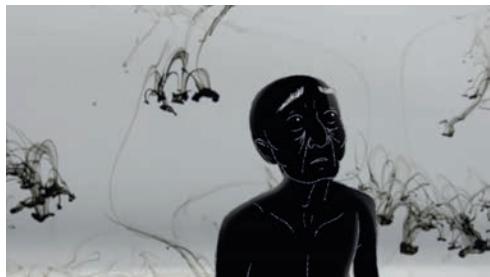
Hatice Akgün, küçük yaştardan bu yana babasından aldığı destekle erkek egemen bir toplum yapısında, tek başına, 6 çocuğunu büyütüp, hafriyatlarda tır şoförlüğü yapmaya devam ediyor.

With the support of his father since her early ages, Hatice Akgun has continued to work as truck driver in excavation areas, growing her 6 children alone in a male dominated society.

Ánima / Ruh

Deneysel / Experimental, İspanya /
Spain, 2018, 2'

Yönetmen / Director: Fátima
Tamayo Anchuelo



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00

Üçüncü yaş depresyonu hakkında şiirsel ve metaforik bir yansımaya.

Reflection in a poetic and metaphorical tone about depression in the third age.

Anne Nohut Al / Mum, Buy Chickpeas

Belgesel / Documentary, Türkiye /
Turkey, 2017, 13'55"

Yönetmen / Director: Ali Aktemur



03.03.2019, Pazar / Sunday, 12:00-14:00

70'li yaşlarında bir Teyze, yaklaşık 35 yıldır semt pazarlarda yaylada kendisinin ürettiği kuru fasulye, nohut gibi ürünlerini satmaktadır. Teyze, çocuklarını büyütür, okutur. Çocuklar bir bir evlenip yuvalanır. Bir başına kalan Teyze, okuma yazma kursuna katılır. Harfleri öğrenip kelimeleri hecelemeye başladığında, çıkan sesler ve yüz ifadesi bir çocuk gibi masum, titrek ve umut doludur.

A 70 year old aunt sells products such as dried beans and chickpeas that she has produced on the plateau in the neighborhood markets for about 35 years. The aunt grows her children, supports their education. Children get married and go home. The aunt, who is left alone, attends the literacy course. When she learns letters and begins to spell words, her voice and face is innocent, vibrant and full of hope as a child.

Arîn / Arîn

**Kurmaca / Fiction, İngiltere / UK,
2017, 10'42"**

**Yönetmen / Director: Mizgin
Müjde Arslan**



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 14:00-16:00

Hamile bir Kürt kadın olan Solin, yaşlı babasıyla birlikte Londra'da yaşamaktadır. Tek kelime İngilizce bilmeyen babası kaybolur.

Solin is a pregnant Kurdish woman living in London with her elderly father. Her father gets lost without speaking a word of English.

Bábovka: The Cake / Kek

Kurmaca / Fiction, Çekya / Czech Republic, 2018, 8'09"

**Yönetmen / Director: Demet
Derelioğlu Aran**



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00

Eva oğluyla iletişim kurmaya çabalamaktadır ancak oğlu her gün daha uzaklaşır. Bir gün oğlu dışarı çıktıığında odasına girer ve farkeder ki oğlu komünizme karşı eylem yapanlardan biridir. Kadife Devrim Çekoslovakya'da başlamıştır.

Eva struggles to communicate with her son but he becomes more distant day by day. One day she goes to his room when he left and she realises that her son is the one of the demonstrators against communism. The Velvet Revolution had just started in Czechoslovakia.

Bir İş Görüşmesi Hikayesi / Story of A Job Interview

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey,
2017, 15'

Yönetmen / Director: Alkım Özmen



28.02.2019, Perşembe / Thursday, 14:00-16:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 14:00-16:00

Erdem, 35 yaşında bir gazetecidir. Onbeş aydır işsizdir ve baba olmak üzeredir. Acilen bir işe ihtiyacı vardır. Gittiği son iş görüşmesinden de red cevabı alınca, haber müdürüne rehin alır.

Erdem is a 35 years old journalist. He's been unemployed for the last 15 months and he's about to become a father. He desperately needs a job. Being rejected once again in a job interview, he takes the news editor as a hostage.

Bobo / Bobo

Animasyon / Animation,

Hırvatistan / Croatia, 2018, 14'04"

Yönetmen / Director: Andrej Rehak



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Bobo, dünyadaki en küçük erkek çocuğudur. Bütün küçük kızlar ve erkekler Bobo'dan daha büyüktür ve ne zaman çocukların sıraya girse Bobo hep sonda kalır. Bundan dolayı Bobo çok ama çok üzgündür.

Bobo'nun en büyük dileği artık en küçük olmamak, dünyadaki en büyük erkek çocuğu olmaktır. Böylece küçük Bobo büyülü bir gece büyümek için yağmurda dışarı çıkar. Dileği onu beklenmedik, fantastik bir yolculuğa çıkarır...

Bobo was the smallest little boy in the world. All the little girls and all the little boys were bigger than little Bobo, and whenever the kids lined up by size, Bobo was always last. That's why little Bobo was so very unhappy.

Bobo's greatest wish was to no longer be the smallest, but the biggest little boy in the world. That is why one magical evening, little Bobo went out into rain to grow. His wish took him to an unexpected, fantastic journey...

Bulutların Ardında / Beyond the Clouds

Belgesel / Documentary, Türkiye /
Turkey, 2016, 22'05"

Yönetmen / Director: Fatih Ertekin



28.02.2019, Perşembe / Thursday, 14:00-16:00
02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 14:00-16:00

Altı ay boyunca kış mevsimini yaşayan bir Gürcü köyü Maden Köy. Büyük bir göç hareketi sonucunda yok olma tehlikesiyle karşılaşkırsa kalan bu köyde kışın genç nüfus nerdeyse yok. Yaş ortalaması her geçen yıl daha da yükselirken yok olmaya daha çok yaklaşan köy halkın topraklarına olan bağlılıklarını hiçbir koşulda azalmıyor. Bulutların Ardında, Karçal dağlarının eteklerinde bulutların arasına gizlenmiş bir köyün ve bu köyde yaşayan insanların zorlu iklim koşullarındaki yaşam savaşının hikayesi.

Maden Village is a Georgian village which has winter for six months.

There are scarcely any young population in the village and the village is Faced with the danger of extinction as a result of a major migration movement.. While the age average in the village is getting higher and villagers are getting closer to disappearing with every passing year their commitment to their land on no account diminishes. This is a story of a village hidden by the clouds on the foothills of Karçal mountains and the story of villagers struggling for life under severe climate conditions.

Cabin Pressure / Kabin Basıncı

Animasyon/Animation, İngiltere /United Kingdom, 2017, 3'14"

Yönetmen / Director: Matthew Lee



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00 – 14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Rutin bir uçak yolculuğunda zorluklar çıkışınca, güvenlik ve düzen takıntıları biri, bazı şeyleri yeniden değerlendirmeye zorlanır.

A safety and regulations obsessive is forced to reevaluate things when a routine flight runs into difficulties.

Caroline / Caroline

Kurmaca / Fiction, ABD / USA, 2018, 11'54"

Yönetmen / Director: Celine Held & Logan George



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00: 18:00

Planlar suya düşünce altı yaşında bir kız çocuğu sıcak bir Teksas gününde büyük bir sorumlulukla karşı karşıya kalır.

When plans fall through, a six year-old is faced with big responsibility on a hot Texas day.

Cazatalentos / Yetenek Avcısı

Animasyon/Animation, İspanya /
Spain, 2017, 3'14"

Yönetmen / Director: José Herrera



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00
02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Dominique Paris'in en prestijli yetenek avcısıydı. İspanya iç savaşından dolayı Fransa'ya göç eden İspanyol flamenco dansçısı ve tarihin en büyük yeteneğinin sırrını saklayan Sofia'yı keşfedene kadar geçmişinin gölgesinde yaşamaktaydı.

Dominique had been the most prestigious talent scout in París. Now, he is only the shadow of his past until he discovers Sofía, an Spanish flamenco dancer who emigrates to France because of the Spanish civil war and who hides the secret of the greatest talent in history.

Comments / Yorumlar

Deneysel / Experimental, Almanya
/ Germany, 2018, 11'54"

Yönetmen / Director: Jannis
Alexander Kiefer



03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Dijital Alman mirasına dört konu başlığında kısa bir bakış...

A brief look at the German digital legacy, told in four chapters...

Connection / Bağlantı

Belgesel / Documentary, Rusya /

Russia, 2018, 11'12"

Yönetmen / Director: Alice Verbina



03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Bağlantı, şehrin ilerlemesi ve köprülerini anlatırken, nesiller arası farka dokunur. Şehirlerin modernleşmesinin keyfini çıkarırken, manevi köprüleri de önemsememizi önerir.

Connection highlights the cultural gap between older generation and new generation focusing on the relationship between bridges and urban development. The film encourages people to enjoy the rapid development of modern cities, and at the same time to pay attention to the construction of spiritual bridges.

Coquille / Kabuk

Kurmaca / Fiction, Hollanda /

Netherlands, 2017, 7'3"

Yönetmen / Director: Yorn Heijnen



03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Kabuk, güvensizliğini hayal gücüyle aşan genç bir şarkıcının şiirsel bir yol hikayesidir.

Coquille is a poetic roadmovie about a young singer overcoming her insecurity through her imagination.

Dönüş / The Return

Belgesel Canlandırma /

Documentary Animation, Türkiye /

Turkey, 2017, 19'28"

Yönetmen / Director: Nesli Özalp

Tuncer



28.02.2019, Perşembe / Thursday, 14:00-16:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 14:00-16:00

Türkiye - Yunanistan nüfus mübadelesi ile memleketlerinden ayrılmak zorunda kalmış bir ailenen üçüncü ve beşinci kuşak kadınlarının geçmişé yolculuk hikayesi.

The story telling the journey of the 3rd and 5th generation women from a family who had to leave the country because of the population exchange between Turkey and Greece.

Dubak / Dondurucu Soğuk

Animasyon / Animation, Rusya /

Russia , 2017, 6'40"

Yönetmen / Director: Anna

Kristkaya



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Korkmuş bir koyun ve donmuş canavarlar sayesinde, bir kurt, bir tilki, bir ayı , bir koyun, bir kurbağa ve sincapların bir kulübenin sıcak çatısının altında buluşup ısınmalarını ve arkadaş olmalarını anlatan eğlenceli bir peri masalı...

A fun fairytale about how, thanks to a frightened sheep, frozen beasts: a wolf, a fox, a bear, a sheep, squirrels and a frog gathered under one roof of a small hut, warmed up and made friends.

From The Snow Covered Hill / Kar Kaplı Tepeden

**Animasyon / Animation, Belçika
Hollanda / Belgium Holland, 2017,
13'48"**

**Yönetmen / Director: Matty
Jorissen & Wijnand Driessen**



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Yatılı okula bırakılınca, genç Will kısa zamanda akran zorbalığının hedefi olur.

Left behind at an isolated boarding school, young Will quickly becomes a target for bullying.

Gelato / Dondurma

**Animasyon / Animation, Almanya /
Germany, 2017, 12'17"**

Yönetmen / Director: Daniela Opp



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00 – 14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

İtalyan dağcılar, 20. Yüzyıl'ın başlarında Almanya'yı yeni bir duyguya fethettiler: Dondurma! Küçük tezgahlar güzel dondurma dükkanlarına dönüşmüştü ki aniden İtalyanlar'la Almanlar savaşta karşı karşıya geldiler. Rosa ve Paolo'nun aşkı yedinci yaz bile başlamadan bitti ta ki 80 yıl sonra küçük Molly konuyu ele almaya karar verene kadar...

The 20th Century was still young when Italian mountaineers conquered Germany with a sensation: gelato! Tiny stalls developed into beautiful ice cream shops. But suddenly the Italians turned into war enemies. The love story between Rosa and Paolo ended before the seventh summer had even started... Up until little Molly decides to take matters into her own hands almost 80 years later.

Growth / Büyüme

Animasyon / Animation , İngiltere / UK , 2017, 2'19"

Yönetmen / Director: Marta Kwasniewska



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Krepe kraft kağıt çiçekler küçük Anna'nın yeni hayat dersinin ilk adımıdır. Dedesi sabırla ve azimle daha kalıcı bir sonuç elde edeceğini hatta narin kağıt çiçeklerden de daha güzel olacağını anlamasına yardımcı olur.

Crafting crepe-paper flowers is the first step to young Anna learning a new life lesson. Her grandad helps her understand that through patience and hard-work, she can create an outcome that lasts longer and is even more beautiful than a couple of delicate paper flowers.

Hastabakıcı / Abigail

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey, 2017, 17'04"

Yönetmen / Director: Soner Sert



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 14:00-16:00

Anna, 20'li yaşlarının sonunda bir kadındır. Rusya'dan Türkiye'ye göç etmiştir. Geçimini yatalak hastalara bakarak sağlamaktadır

Anna is a woman in her late twenties. She emigrated Turkey from Russia. She is earning her life by nursing housebound patients.

Half A Life / Hayatın Yarısı

Belgesel Canlandırma /
Documentary Animation, Mısır,
Hollanda, ABD / Egypt,
Netherlands, USA, 2017, 12'21"

Yönetmen / Director: Tamara Shogaolu



03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Mısırlı genç bir aktivist, kendisini, Mısır'ın hâlihazırda gitgide daha istikrarsız, tehlikeli ve baskıcı gelen sosyal ikliminde gey hakları aktivisti yapmaya iten travma sebebi olayı paylaşıyor.

Egyptian gay activist shares with us a traumatizing encounter that prompted him to become a gay-rights activist in the increasingly unstable, dangerous and oppressive current social climate in Egypt.

Hedgehog / Kirpi

Animasyon / Animation, İngiltere /
UK, 2018, 11'01"

Yönetmen / Director: Edward Bulmer



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Gareth'in onu güçsüzlestiren bir kendine güven sorunu vardır ve onu kirpi şeklinde takip etmektedir.

Gareth has a debilitating sense of self-doubt... which follows him around in the form of a hedgehog.

House Heart / Evin Kalbi

**Animasyon / Animation, Tayvan /
Taiwan, 2018, 5'38"**

**Yönetmen / Director: Hsiao-Ching
Lu**



**01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00
03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00**

Lin'in evi Lin ailesine paha biçilmez anılar getirir, sadece bir koruyucu değil, bir dosttur da. Lin'in çocukları büyüdüktен sonra evi terk ederek şanslarını denemek için büyük şehirlere gider. Fırtınalı bir gecede Bay Lin evden çıkar ve bir daha kimse onları göremez. Hayatın öngörülmezliğiyle herkesin bir bir terk ettiği ev, boş bir mekâna döner.

The Lin's house has brought a lots of invaluable memories for the Lins. She is not only a protector, but a companion. Lin's children had slowly grown up and left the house in order to seek more opportunities in big cities. At one hurricane night, Mr. Lin rushed out of the house and no one has seen Lins families ever since. Gradually, Lins family members left the place one after another due to impermanence and unpredictable life which results in this empty house nowadays.

How to Swim / Eich Lishot / Nasıl Yüzülür

Kurmaca / Fiction, İsrail / Israel,
2018, 14'56"

Yönetmen / Director: Noa Gusakov



**28.02.2019, Perşembe / Thursday, 12:00-14:00
02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00**

Abigail hamileliğinin son günlerindedir ama bir eksiklik vardır. Bir öğleden sonra yaklaşan doğum korkusuyla bir suç ortağı kaçırır.

Abigail is heavily pregnant but something is missing. Terrified about the imminent birth, she kidnaps a comforting partner in crime for one afternoon.

If You Fall / Eğer Düşersen

Animasyon / Animation, Kanada /
Canada, 2018, 6'04"

**Yönetmen / Director: Tisha Deb
Pillai**



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

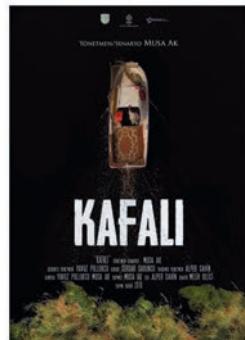
Bisiklete binmekten önce korkan Lila bu zor görevde şans vermenin önemini ailesinin düşerse yanında olduğunu fark edince öğrenir.

Afraid of riding a cycle at first, Lila learns the importance of giving the daunting task a try, realising that her parents will be there to pick her up if she falls.

Kafalı / Kafalı

Belgesel / Documentary, Türkiye / Turkey, 2018, 23'

Yönetmen / Director: Musa Ak



03.03.2019, Pazar / Sunday, 12:00-14:00

Büyük Menderes Deltası'ndaki Kafa mevkiiinde birçok kişi balıkçılıkla uğraşmaktadır. Kafalı balıkçılar, evleri olmadığı için, 1975 yılından bu yana menderes yatağını barınak olarak kullanmaktadır. Kulübelerini sazlardan, ılgınlardan ve naylonlardan yaparak barınmaktadır. Yaşadıkları barakalarda elektrik ve su yoktur, ihtiyaçlarını tankerlerle getirdikleri sularla karşılamaktadırlar.

Many people are engaged in fishery at Kafa location in the Büyük Menderes Delta. Fishers from Kafa have been using Menderes riverbed as a shelter since 1975 because they don't have houses. They take shelter by building huts from reeds, tamarisks and nylons. They don't have access to electricity or water in the huts, they meet the needs of water in their huts with the water they bring with the tankers.

Kalinka / Kalinka

Deneysel / Experimental, Hollanda / Netherlands, 2017, 4'43"

Yönetmen / Director: Remy Kooi



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00

Avuçucu oyununa bağımlı bir adam oyunun gerçekliğini ele geçirdiği fark etmez.

Obsessed by his handheld game, a man doesn't notice that the game is overtaking his reality.

Koyaa-Wild Sunbed / Koyaa-Vahşi Şezlong

**Animasyon / Animation, Slovenya
/ Slovenia, 2017, 2'45"**

Yönetmen / Director: Kolja Saksida



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Sıcak bir yaz gününde, Koyaa'nın tek istediği şezlongunda dinlenmek...
On a hot summer's day, all Koyaa wants to do is relax on his sunbed...

Kurşunlu Tosbağa / Schildkröten Panzer / Turtle Shells

**Belgesel / Documentary, Almanya
/ Germany, 2017, 30'04"**

Yönetmen / Director: Tuna Kaptan



03.03.2019, Pazar / Sunday, 12:00-14:00

Avrupa hayvan türleri koruma yasaları, Alman ordusunun yurt dışı askeri operasyonları ve sınırda el konulmuş, kabuğu Suriyeli isyancıların renkleriyle boyanmış bir kaplumbağa. Sürüngenler Kurtarma Merkezi bütün bu hikâyelerin ortak noktası. İnsanı, hayvanı ve savaşı konu alan bir belgesel.

European animal protection laws, German Armed Forces foreign operations and a seized turtle, whose shell was painted with the flag of the Syrian rebels. All converge at a reptile rescue centre in Munich. A film about animals, mankind and war.

La Araña / Örümcek

**Kurmaca / Fiction, İspanya / Spain,
2017, 13'01"**

**Yönetmen / Director: Emiliano
Granado Ortega**



03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Bir adam apartmanının avlusuna bakar. Onu camdan izleyen bir kadın figürü belirir. Kadının görüntüsüne aşık olur. Gece olur. Uyuduğunda yavaş yavaş ilerleyen bir örümceğin sesi binada yankılanmaktadır.

Yalnızlığında sıkışmış adamın gerçeklik hissi giderek çözülmektedir.
A man looks across the courtyard of his tenement building. He glimpses the figure of a woman, staring back at him from her window. He is falling in love with her image. Night comes. As he sleeps, the sound of a creeping spider resonates through the building. Trapped in his solitude, the man's sense of reality steadily dissolve

L'Oiseau Bleu / L'Oiseau Bleu

**Kurmaca / Fiction, Tunus / Tunisia,
2018, 16'**

**Yönetmen / Director: Rafik Omrani
& Suba Sivakumaran**



03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

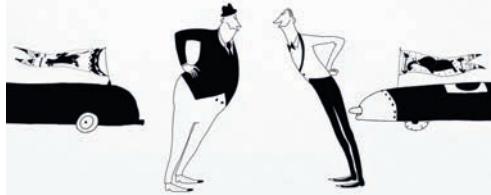
Tunis'in banliyösünde deniz kenarında ünlü bir restoran olan L'Oiseau Bleu'de bir akşam... Ketum ama ilginç sahibi Imen ve onun vefalı Moudir'i, playboy , entelektüel Ferid ve telefon bekleyen baterist Saber... Taze kuskus, müzik, içkiler ve müzik...

One night at l'Oiseau Bleu, a famous restaurant by the sea in the suburbs of Tunis ... Imen, the secretive but spectacular owner and her faithful Moudir; Ferid, the playboy; Tarek, the intellectual and Saber, the drummer who is waiting for a phone call... Fish couscous, music, drinks and music...

Les Gratte-Ciel / Gökdelemler / Skyscrapers

**Animasyon / Animation, İsviçre /
Switzerland, 2017, 12'15"**

**Yönetmen / Director: Fabienne
Giezendanner**



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

İki bina yavaş yavaş gökyüzüne yükselmektedir. Dünyaca ünlü mimarların yardımıyla iki milyarder her seferinde daha lüks ve yüksek gökdelenlerini inşa ederler. Ne kadar yükseğe çıkabileceklerdir?

Little by little, two buildings rise in the sky; two billionaires helped by the most renowned architects in the world, each one builds his own skyscraper, always more luxurious and higher. But how high will they go?

Mémo / Not / Memo

**Animasyon / Animation, Fransa /
France, 2017, 4'40"**

**Yönetmen / Director: Julien
Becquer, Éléna Dupressoir, Jules
Durand, Viviane Guimaraes, Ines
Scheiber**



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Emekli Louis, özgürlüğünü koruyabilmek için kızının aşırı korumacılığına direnmektedir.

Louis, a retired man, resists the overprotection of his daughter Nina to keep his independence.

Miss Sueno / Bayan Sueno

**Kurmaca / Fiction, Romanya / Romania,
2017, 20'36"**

Yönetmen / Director: Radu Potcoava



**28.02.2019, Perşembe / Thursday, 12:00-14:00
02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00**

Roxana, Romanya'yı terk edip İspanya'da Madrid'e yerleşmek üzeredir. Etkileyici Dan ve eşi Alina'nın yardımıyla yakında orada iş bulacak ve yeni bir hayatı başlayacaktır.

*Roxana is about to leave Romania and settle down in Madrid, Spain.
Helped by charming Dan and his wife, Alina, she will soon find a job there
and start a new life.*

My Name Is Makhaz / Benim Adım Makhaz

**Kurmaca / Fiction, Rusya / Russia,
2018, 14'21"**

**Yönetmen / Director: Inar
Narmania**



**28.02.2019, Perşembe / Thursday, 12:00-14:00
03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00**

Genç Makhaz şehrə gelir ve parlak çizim becerisi sayesinde Sukhumi Sanat Okulu'na girer ancak aşık olunca okuldan mezun olamaz.

A young guy Makhaz comes over to the city, and thanks to his brilliant drawing skills easily enters the Sukhumi School of Art. However, he couldn't make it to graduation because of falling in love.

Ni Solo Una Linea / Bir Çizgi Bile Değil / Not Even A Line

**Kurmaca / Fiction, İspanya / Spain, 2017,
16'58"**

Yönetmen / Director: Victor Somosa



**28.02.2019, Perşembe / Thursday, 12:00-14:00
02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00**

Her sabah olduğu gibi Encarna ve Rosario mahallelerindeki kafede kahvaltıda churros yemek için buluşurlar.

As they do every morning, Encarna and Rosario are dating for breakfast to have some churros in their neighbourhood's café. However, today is a special day....

Olea / Olea

**Deneysel / Experimental, Fransa /
France , 2018, 3'**

**Yönetmen / Director: Christopher
H.**



28.02.2019, Perşembe / Thursday, 12:00-14:00

“Olea” rüyaya gerçek arasında kalmış mimari alanların arasında dolaşırken uyanan bir vücutu ele alıyor.

“Olea” captures an awakening body as it navigates through architectural spaces suspended between dream and reality.

Otto / Otto

Animasyon / Animation, Hollanda /
Netherlands, 2015, 9'19"

Yönetmen / Director: Job, Joris &
Marieke



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Çocukları olamayan bir kadın küçük bir kızın hayali arkadaşını çalar ve bunu eşinden saklar.

A woman who can't have children steals the imaginary friend of a little girl and keeps this a secret from her husband.

Paris You Got Me / Paris, Beni Anladın

Deneysel / Experimental, Almanya
/ Germany, 2018, 9'

Yönetmen / Director: Julie Boehm



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00

"Sanat dış dünyayı değiştirebildiği gibi iç dünyayı da değiştirebilir". Kahramanımız Ksenia bu şekilde deneyimliyor. Sokak sanatçısı George onu sanat illüzyonlarından oluşan büyülü dünyasına çeker."

"Art may change the inner as well as the external world". That's how our protagonist Ksenia experiences it. The street artist George lures her into his magic world of art illusions."

Perili İpek / Fairy Floss

**Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey,
2017, 4'29"**

**Yönetmen / Director: Hakan
Orhanoğlu**



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 14:00-16:00

Hayalindeki okula birkaç adım uzakta, gecekondu bir evde yaşayan, çocuk işçi hayalleriyle kabusları arasında sıkışıp, yaşaması gereken çocukluğunu uzaktan izlemektedir.

A boy who is living next to his dreams in a shantyhouse. His only dream is going to school... every morning he is going to work with the schools' bell next to his house, and coming back from work with the last bell.

Propaganda / Propaganda

**Deneysel / Experimental, Türkiye /
Turkey, 2017, 3'2"**

**Yönetmen / Director: Oğuzhan
Kaya**



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 14:00-16:00

Kara propaganda soslu bir akşam yemeği.

A dinner serving slathered with black propaganda sauce.

RIP / Huzur İçinde Uyusun

**Kurmaca / Fiction, İspanya / Spain,
2017, 16'09"**

**Yönetmen / Director: Albert Pintó
& Caye Casas**



28.02.2019, Perşembe / Thursday, 12:00-14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00

Terkedilmiş küçük bir kasabada, bir kadın özenle eşinin cenazesini hazırlamaktadır. Herşeyin plan dahilinde olmasını istemektedir çünkü misafirlerinde iyi bir etki bırakmak ister.

In a small forsaken village a woman prepares the funeral of her husband with utmost care - she wants everything to go according to plan, since for her it is very important to give a good impression to the guests.

Ryoko / Ryoko

**Animasyon / Animation, İspanya /
Spain, 2018, 3'45"**

**Yönetmen / Director: Emilio
Gallego & Jesus Gallego**



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Sıradan bir tren yolculuğu sürprizlerle dolu bir yolculuğa dönüşebiliyor.
A regular journey on a train can turn into a trip full of surprises.

Sirayet / The All Seeing Blind

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey
, 2017, 17'

**Yönetmen / Director: Nuri Cihan
Özdoğan**



**28.02.2019, Perşembe / Thursday, 14:00-16:00
02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 14:00-16:00**

Irak savaşının son ganimetleri olan Saddam'ın altınları, kaçakçılar tarafından pamukların arasına gizlenerek Türkiye sınırından geçirilmektedir. Altın parçalarını pamuklardan ayıklamak için görme engelli işçiler çalıştırılmaktadır.

The golds of Saddam, the last spoils of the Iraq War, are smuggled into Turkey by hidden in the cotton. Blind workers are used to pick the gold from the cotton.

The Stream VIII / Akış VIII

Deneysel / Experimental, Japonya
/ Japan, 2017, 6'54"

**Yönetmen / Director: Hiroya
Sakurai**



03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

İnsan yapımı çeltik tarlalarında su yapay yolları izler. Böylece, doğa soyutlaşır ve doğal halinden farklı, yeni bir güzellik şekli oluşur.

In the man-made waterways of rice paddies, the water in nature must follow artificial rules. In that way, nature is made abstract, giving rise to a new form of beauty distinct from the natural state.

**The Artist Has A Baby /
Konstnären Får Barn /
Sanatçının Bebeği Oldu**

**Belgesel / Documentary, İsveç /
Sweden, 2018, 10'06"**

**Yönetmen / Director: Sanna
Lenken**



**28.02.2019, Perşembe / Thursday, 12:00-14:00
02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 16:00-18:00**

Erkek dehası başka bir yaratıcılık ve ilham dünyasında kayboluyor. Günlerce dünyadan soyutlanmış bir şekilde oturuyor ve acıdan geçerek mükemmel Sanat’ı yaratıyor. Peki Sanat’ın vücutu başka biri, daha büyük bir şey için çalışmaya başladığında sanatçıya ne oluyor?

The male genius disappears into another world of creativity and inspiration. He sits isolated from the world for days and through pain creates the perfect Art. But what happens to the artist when the Art's body starts working for someone else, someone much bigger?

**The Swimming Lesson /
Urok Plavaniya /
Yüzme Dersi**

**Animasyon/ Animation, Rusya /
Russia, 2017, 3'07"**

**Yönetmen / Director: Tatyana
Okruzhnova**



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Kalabalık bir plaj gününde, küçük bir erkek çocuğu suyla ilgili duyduğu macera hikayeleriyle büyülenmiştir ama yakında kendi yüzme becerilerini test etmek zorunda kalacaktır.

On a busy beach day, a little boy is captivated by the aquatic adventure stories he hears but soon has to put his own swimming skills to the test.

Uzak / Distant

**Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey , 2017,
17'**

Yönetmen / Director: Hakan Orhanoglu



28.02.2019, Perşembe / Thursday, 14:00-16:00

Çevresine karşı güçlü ve sert görünen bir yönetici kadın, eşi ve iş ortamında yaşadığı gerginliklerden dolayı öfkesini, iş görüşmesine gelen Melih'e yansıtır. Ayrımcılığa alışık olan görme engelli Melih bir radyo kanalından tiyatro biletini kazanır. Tiyatro salonunda iş görüşmesindeki yönetici kadınla karşılaşır.

A strong and tough looking woman manager having problems with her husband and work environment reflects her anger to Melih who came for a job interview. Melih, a blind man who is used to discrimination, wins a theatre ticket at a radio programme. At theatre, he encounters the woman manager in the interview.

Very Wet Night At Museum / Vrlo Mokra Noć u Muzeju / Müzede Çok Islak Bir Gece

**Animasyon / Animation,
Hırvatistan / Croatia, 2017, 7'3"**

Yönetmen / Director: Milan Trenc



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00

02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Doğal Tarih Müzesi’nde gece bekçisi olan Hector uyuyakalır. Melissa’nın onu arayıp şehri su bastığını söylemesiyle uyanır.

Hector, a night guard at the Museum of Natural History falls asleep. He is awakened by his daughter Melissa who informs him that the whole city is flooded.

Voyagers / Seyyahlar

**Animasyon / Animation, Fransa /
France, 2017, 7'33"**

**Yönetmen / Director: Gauthier
Ammeux, Valentine Baillon,
Benjamin Chaumény, Alexandre
Dumez, Léa Finucci, Marina Roger**



02.03.2019, Cumartesi / Saturday, 12:00-14:00

Avcısından kaçan bir kaplan, bir astronot ve Japon balığının işgal ettiği bir uzay istasyonuna varır.

A tiger, escaping his hunter, ends up in a space station occupied by an astronaut and his goldfish..

We Need To Talk About Cosmos / Evren Hakkında Konuşmalıyız

Animasyon / Animation, Fransa /
France, 2017, 3'2"

Yönetmen / Director: Raphaël
Bluzet



01.03.2019, Cuma / Friday, 12:00-14:00
03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Uzaya gitmenin zorluklarından kısaca bahsettikten sonra, Roger soğuk ve esprili bir şekilde orada karşılaştığı sorunları sayar. Dünyadaki günlük aktivitelerle uzaydakileri karşılaştırır.

After making a short statement about the difficulties of going into space, Roger recounts, in a dry and humoristic tone, the problems one encounters there. He compares the daily activities of life in space with those on earth.

16 Semanas / 16 Hafta

Kurmaca / Fiction, İspanya / Spain,
2018, 5'33"

Yönetmen / Director: Carlota
Coronado



28.02.2019, Perşembe / Thursday, 12:00-14:00
03.03.2019, Pazar / Sunday, 14:00-16:00

Vanessa iş için en uygun adaydır ama...

Vanessa is the perfect candidate for the job but...



28
ŞUBAT / 03
MART

KOLEKTİF MUHABBET

4 *Kısa Film Festivali* KISA NETTİR!

KADIKÖY BELEDİYESİ
BARIŞ MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ



"İLK KISALARIN ÖYKÜSÜ"

MODERATOR

BURAK KAPLAN

Deniz Şengül, Batıkan Alkan, Cihan Tamturk, Kaan Kurnaz, Nurselin Aktaş, Toygar Kabaş'ın katılımıyla

KISA FILM GÖSTERİMİ
3 MART PAZAR 16:30

SÖYLEŞİ
3 MART PAZAR 18:00

KOLEKTİF MUHABBET / KOLEKTIF TALK

KISA FİLM YÖNETMENLERİ DERNEĞİ (Short Film Directors Association)

"İLK KISALARIN ÖYKÜSÜ" ("The Story of First Short Films")

MODERATÖR / Moderator : BURAK KAPLAN

(*with the participation of*) Deniz Şengül, Batıkan Alkan, Cihan Tamturk,
Kaan Kurnaz, Nurselin Aktaş, Toygar Kabaş'ın katılımıyla

İLK KISALAR SEANSI / FIRST SHORT FILMS SESSION:

3 MART PAZAR 16:30 / Sunday , March 3 , 2019 16:30

SÖYLEŞİ / TALK :

3 MART PAZAR 18:00 / Sunday , March 3 , 2019 18:00

BURAK KAPLAN

1985 yılında İzmir'de doğdu. Sanatatak, Mynet Sinema ve Zero İstanbul gibi çeşitli yayın organlarında film eleştirileri yazdı, programlar ve röportajlar yaptı. 2012 yılından beri İstanbul Okan Üniversitesi Sanat, Tasarım ve Mimarlık Fakültesi Sinema - TV bölümünde öğretim üyesi olarak çalışıyor.

Burak Kaplan was born in 1985 in Izmir. He has written film critics on websites such as Sanatatak, Mynet Sinema and Zero İstanbul. He has also produced programs and has done interviews. Since 2012, he has been working as a lecturer at Istanbul Okan University, Faculty of Arts, Design and Architecture, in the department of Cinema-TV.

İLK KISALAR SEÇKİSİ

228 / 228

**Belgesel / Documentary, Türkiye /
Turkey, 2017, 21'**

**Yönetmen / Director: Deniz Şengül
& Mazhar Yıldız**



03.03.2019, Pazar / Sunday, 16:30-18:00

Serpil Erfindik is one of the 228 women who were killed in 2013 by a man they knew. She was subjected to violence, divorced, and despite the legal protection measures, was murdered. This film tells about the events during the trial process of her ex-husband who killed her, the legal struggle of the victim's family, and also the importance of the law to prevent the violence against women.

Serpil Erfindik, 2013 yılında tanıdıklarını bir erkek tarafından öldürülen 228 kadından biridir. Kocasından şiddet görmüş, boşanmış ve kısa bir süre sonra hukuki koruma tedbirlerine rağmen öldürülmüştür. Bu film, Serpil Erfindik'ı öldüren kişi olan boşandığı kocasının yargılanması sürecinde yaşananları, kurbanın ailesinin verdiği hukuk mücadeleşini ve kadına yönelik şiddetin önlenmesinde hukukun önemini anlatmaktadır.

Bitiş Tarihi / Deadline

**Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey,
2018, 8' 29"**

Yönetmen / Director: Toygar Kabaş



03.03.2019, Pazar / Sunday, 16:30-18:00

Yönetmen, kurgucu ile birlikte stüdyoda ikinci uzun metraj filminin kurgusunu yaparken filmin yapımcısından telefon gelir. Yapımcı filmin kurgusunun ertesi güne kadar bitmesini söyler.

The director receives a phone call from the producer while there are in the studio working with his film editor for the montage of his second feature. The producer asks him to finish the montage until the next day.

Satlık / For Sale

Belgesel / Documentary, Türkiye / Turkey, 2018, 19'24"

Yönetmen / Director: Nurselin Aktaş



03.03.2019, Pazar / Sunday, 16:30-18:00

Kentsel dönüşüm projelerinin uygulanması planlanan bir mahallenin hikâyesi...

The story of a neighborhood planned implementation of urban transformation projects...

Çarpıntı / Palpitations

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey, 2018, 12'27"

Yönetmen / Director: Cihan Tamtürk



03.03.2019, Pazar / Sunday, 16:30-18:00

Eve döndüğünde bir şeylerin ters gittiğinden kuşkulanan erkek, eşinin kendisini aldattığına ilişkin ipuçları bulur. İçinde büyüyen, doğrulayamadığı bu kuşku, günden güne ruhunu kemirir.

Upon returning home, a man suspects that something is very wrong as he finds clues of his spouse cheating on him. His unconfirmed doubt grows and gnaws through his soul day after day.

Feys: Başka Bir Dünya / Feys: Another World

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey,
2018, 19'45"

Yönetmen / Director: Kaan Kurnaz



03.03.2019, Pazar / Sunday, 16:30-18:00

Film, İstanbul'da hurda karton toplayıcılığı yapan Saim Kemik'in Feys adlı sosyal paylaşım sitesine üye olma çabasını anlatmaktadır.

The film is about Saim Kemik who is a cardboard collector in Istanbul learns of a social networking platform Feys and he efforts to access there.

Yasemin'in Kokusu / Scent of Yasemin

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey,
2018, 13' 47"

Yönetmen / Director: Batıkan

Alkan



03.03.2019, Pazar / Sunday, 16:30-18:00

Film, apartman görevlisinin oğlu Yusuf ile, bir seks işçisi olan apartman sakinlerinden Yasemin arasında geçen bir kış gecesini anlatmaktadır.

Yasemin'in bedensel rahatsızlığından ötürü Yusuf onu acil servise götürmüştür. Yusuf eve dönüş esnasında Yasemin'e olan ilgisini belli etmeye çalışmasına rağmen kadın ona çocuk gibi davranır. Yasemin'den beklediği ilgiyi göremeyen Yusuf ona belli etmeden içten içe öfkelenmeye başlayacaktır.

The story follows a winter night between Yusuf, the son of an apartment clerk and Yasemin, a sex worker who is a resident in the apartment. Due to Yasemin's physical discomfort, Yusuf drives her to the hospital. On their way back, Yusuf tries to show his interest in Yasemin, but in return she treats him like a child. When he doesn't receive the expected response, Yusuf bottles up his anger inside him without making it obvious to her.



28
ŞUBAT / 03
MART

KOLEKTİF MUHABBET

4 *Kısa Film Festivali* KISA NETTİR!

KADIKÖY BELEDİYESİ
BARIŞ MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ



"MÜBADELENİN 96. YILDÖNÜMÜNDE GÖÇ VE SORUNLARI"

MODERATÖR
NURDA TÜMBEK TEKEOĞLU
SE尔DA ALKOR katılımıyla

ÖZEL GÖSTERİM
İKİ YAKA YARIM AŞK
28 ŞUBAT PERŞEMBE 16:00

SÖYLEŞİ
28 ŞUBAT PERŞEMBE 16:30

KOLEKTİF MUHABBET / KOLEKTIF TALK

“MÜBADELENİN 96. YILDÖNÜMÜNDE GÖÇ VE SORUNLARI”
("Immigration and Its Problems on 96th Year of The Exchange")

MODERATÖR / Moderator: NURDAN TÜMBEK TEKEOĞLU
(with the participation of) **SELDΑ ALKOR** katılımıyla

**ÖZEL GÖSTERİM : İKİ YAKA YARIM AŞK / SPECIAL SCREENING: TORN
LOVE**

28 ŞUBAT PERŞEMBE 16:00 / Thursday, February 28 , 2019 16:00

SÖYLEŞİ / TALK :

28 ŞUBAT PERŞEMBE 16:30 / Thursday, February 28 , 2019 16:30

İki Yaka Yarım Aşk / Torn Love

**Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey, 2018,
13' 47"**

**Yönetmen / Director: Nurdan Tümbek
Tekeoğlu**



28.02.2019, Perşembe / Thursday, 16:30-18:00

Balkan Harbi’nde anne ve babasını kaybeden Ali (16), 1924 Mübadelesi’nde anneannesi Hatice ve teyzesi Zeynep ile Selanik’ten İzmir Karaburun Ambarseki köyüne gelirler. Köye geldiğinde yol üzerinde ilk kez gördüğü Nergis’ten etkilenen Ali, zamanla ona aşık olur. Ancak köyün ağasının oğlu Zübeyir de Nergis’i sevmektedir. Aradan uzun yıllar geçer. Ali ve Nergis başkalarıyla evlenir. Her ikisi de mutsuzdur. Bir gün, Ali’nin İstanbul’daki mücevherat dükkanına kopan kolyesini tamir için bir kadın gelir.

Ali (16) , who lost his mother and father in the Balkan War, his grandmother Hatice and his aunt Zeynep travel from Thessaloniki to the Ambarseki village located in Karaburun, İzmir. Ali falls in love with Nergis, whom he first sees when he is on his way to the village, as time passes by. But the son of the squire, Zübeyir, is also in love with Nergis. Years go by. Both Ali and Nergis get married to other people. Both are unhappy. One day, a woman comes for the repairment of her pendant to Ali's jewelry store in Istanbul.

NURDAN TÜMBEK TEKEOĞLU

1964'te İstanbul'da doğdu. Avusturya Lisesi'ni bitirdikten sonra Boğaziçi Üniversitesi Sosyoloji Bölümü'nden mezun oldu ve Marmara Üniversitesi'nde Pazarlama Bölümü'nde doktora yaptı. 27 sene özel sektörde çalışıktan sonra sinemaya geçti. 2010'da TRT ödüllü İFAKAT belgeseli ve 2013'de Moskova Film Festivali'ne seçilen ve Kanada Film Festivali'nden en iyi yabancı film ödülü alan ÖYLE SEVDİM Kİ SENİ filminin yapımcılığını yürüttü. 2016'da bir AB Sürdürülebilirlik Ödülü olan SUSY'i alan SIRA DIŞI İNSANLAR, aynı yıl Windows to Europe Film Festivali Ortak Yapım Ödülü alan RUDOLF NUREYEV :DÜŞLERİNİN ADASI adlı belgesellerinin yapımcılığını yürüttü. 2016'da İkiz Yıldızlar isimli kısa filmin yapımcılığını üstlendi. 3.kuşak mübadil torunu olarak 2017'de ilk defa İKİ YAKA YARIM AŞK isimli kısa filmin yönetmenliğini üstlendi. 2019'da Orhan Tekeoğlu'nun VARGİT ZAMANI filminin yapımcılığını üstlendi. Halen İstanbul Ticaret Üniversitesi'nde Öğretim Üyesi olarak görev yapmakta. EFA& EWA üyesi.

Born in Istanbul in 1964. Graduate of St. George's Austrian High School in Istanbul, she studied Sociology at Bosphorus University Department and later made her PhD at Marmara on Marketing. After 27 years in private sector she moved to cinema sector. She produced TRT awarded documentary İFAKAT in 2010 and I LOVED YOU SO MUCH in 2013. The feature received Best Foreign Feature at Canada Film Festival. In 2016 she produced EXTRAORDINARY PEOPLE awarded with EU Sustainability Award SUSY and RUDOLF NUREYEV: ISLAND OF HIS DREAMS that received Windows to Europe Film Festival Co-production Award. She shoted her first film as director TORN LOVE in 2017. In 2019 she produced the documentary TIME TO LEAVE by Orhan Tekeoglu. She is member of EWA , EFA and full time academician in marketing at İstanbul Ticaret University.

SELD ALKOR

Kafkasya ve Gürcü kökenli, Türk oyuncu, güzellik kraliçesi, ressam ve müzisyendir. Oyunculuk yeteneği ve Avrupai özellikleri onun 1970'lerin ilk yıllarda aranan Türk aktrislerin arasında yer almasını sağladı.

Kafkaslar'a özgü uzun boyu, doğal sarı saçları, pürüzsüz cildive açık yeşil gözleriyle ünlendi. Ses dergisinin artist yarışmasında birinci oldu ve hemen başrol oynamaya başladı. Yeşilçam'a attığı ilk adımlar Cumartesi Senin Pazar Benim (Aram Gülyüz), Güneşe Giden Yol ve Türkiye'ye adını duyuran Çiçekçi Kız (Nejat Saydam) oldu. OYUNCU BİR meslek derneğinin kurucularından oldu; TÜRSAY Türk Sinema Vakfı başkanlığını, Sinema Oyuncuları Derneği'nin 1994-1996 arasında genel sekreterliğini, 2000-2002 arasında başkanlığını yürüttü. 2002'de Altın Portakal'ı, 2014'te 5. Malatya Uluslararası Film Festivali'nde Onur Ödülü'nü kazandı ve Nisan 2019'da 38. İstanbul Film Festivali'nde Onur Ödülü'nü alacak.

Selda Alkor is a Turkish actress, beauty pageant titleholder, painter, and singer of Circassian and Georgian descent. Her acting skills and European features made her one of the most in-demand Turkish actresses in the early 1970s. With marked Circassian characteristics, Alkor was famous for her tall height, natural blonde hair, fair skin, and light green eyes. After she won Ses Magazine's competition, she immediately started starring in movies. The very first movies she appeared in include Cumartesi Senin Pazar Benim (Aram Gülyüz, 1965), Güneşe Giden Yol (Halit Refiğ, 1965) and Çiçekçi Kız (Nejat Saydam, 1966) which brought her fame throughout Turkey. Selda Alkor is a founding member of the OYUNCU BİR professional association; she served as the chairman of TÜRSAY Turkish Cinema Foundation, general secretary of Cinema Artists' Association between 1994-1996 and chairman between 2000-2002. She has received a Golden Orange in 2002 , Hononary Award of 5th Malatya International Film Festival in 2014 and she will receive 38th Istanbul Film Festival Cinema Honorary Award in April 2019.

SELDA ALKOR'UN FİLMOGRAFİSİ

FILMOGRAPHY OF SELDA ALKOR

2013 – Tozlu Yollar
2010 – Mahpeyker: Kösem Sultan
2009 – Yeşilçam Denizi
2007 – 2008 – Parmaklıklar Ardında
2007 – Hicran Sokağı
2006 – Rüyalarda Buluşuruz
2005 – Ödünç Hayat
2004 – 2005 – Çemberimde Gül Oya Yurdanur
2003 – Asmalı Konak: Hayat
2002 – 2003 – Asmalı Konak
1997 – Böyle Mi Olacaktı?
1997 – Sırtından Vuruldum
1989 – Şeytanın Kurbanları
1989 – Bir Kadın Bir Yaşam
1983 – Kartallar Yüksek Uçar
1970 – Yiğitlerin Türküsü
1969 – Yaşamak Ne Güzel şey
1969 – Fakir Kızı Leyla
1969 – Esmerin Tadı Sarışının Adı
1969 – Bir Şarkısın Sen
1969 – Kadere Boyun Eğdiler
1969 – Gelin Ayşem
1968 – Erikler Çiçek Açı
1968 – ilk Ve Son
1968 – Baharda Solan çiçek
1968 – Gözyaşlarım
1968 – Şafak Sökmesin Meryem
1968 – Leylaklar Altında
1968 – İftira
1967 – Elveda
1967 – Kırbaç Altında
1967 – Evlat Uğruna Oya
1967 – Sen Benimsin
1967 – Dördü De Seviyordu
1967 – Akşam Yıldızı
1967 – Ayrılık Olmasayı
1967 – Bir Annenin Gözyaşları

1967 – Bir Katil Sevdim
1967 – İdam Günü
1967 – Kaderim Ağlamak Mı?
1967 – Merhamet(1967)
1967 – Yarın çok Geç Olacak
1967 – Osmanlı Kabadayısı Nazlı
1967 – Ölunceye Kadar
1966 – Erkek Ve Dişi
1966 – Altın Kollu Adam Lale
1966 – Yakut Gözülü Kedi
1966 – Boğaziçi Şarkısı
1966 – Boyacı
1966 – Ayrılık şarkısı
1966 – Göklerdeki Sevgili
1966 – İntikam Uğruna
1966 – Konforlu Necla
1966 – Dişi Kartal
1966 – Fakir Ve Mağrur
1966 – Fırtına Beşler
1966 – Geceler Yarım Oldu
1966 – Kalpsız
1966 – Zehirli Kucak
1966 – Sarı Gül
1966 – Silahlar Patlayınca
1966 – Vatan Kurtaran Aslan
1966 – Yemin Ettim Bir Kere
1966 – Sokak Kızı(1966)
1966 – Yosma Leyla
1966 – Katiller De Ağilar
1966 – Kadın Avcıları
1965 – Güneşe Giden Yol
1965 – İnatçı Gelin
1965 – Buzlar Çözülmeden
1965 – Senede Bir Gün
1965 – Çiçekçi Kız
1965 – Ava Giden Avlanır
1965 – Cumartesi Senin Pazar Benim

SHORTBYSHORT SEÇKİSİ

Nar Zamanı / Pomegranate Time

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey, 2014, 14'58"

Yönetmen / Director: Cevahir Çokbılır



01.03.2019, Cuma / Friday, 14:00-16:00

Hatice, 12 Eylül 1980 Askeri Darbesi'nden beri görmediği oğlu Mustafa'ya sandığında nar saklar ve Mustafa'yı bekler.

Hatice keeps pomegranates for her son, who is kept in prison after the Military Coup 1980 September the 12, and waits for him to come back before the pomegranates are rotten.

A Beautiful Dawn / Güzel Bir Şafak

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey, 2018, 27'

Yönetmen / Director: Ahmed Ferchichi



01.03.2019, Cuma / Friday, 14:00-16:00

22 yaşında ikiyüzlülükten hoşlanmayan bekar biri bilinmeyen bir mektup alır ve bu mektup onu sarsıcı bir karşılaşmayla sonuçlanacak bir psikolojik çatışma yaşamamasına sebep olur.

A 22 years old single person who dislikes hypocrisy receives an unknown letter that leads him to a psychological conflict with himself to end up with a shocking encounter.

Hasat Zamanı / Harvest Time

Kurmaca / Fiction, Türkiye / Turkey,

2016, 12'58"

Yönetmen / Director: Turan Haste



01.03.2019, Cuma / Friday, 14:00-16:00

1915 Çanakkale

Hasan, yara alan Hüseyin'i oyalamaya çalışmaktadır. Siperin çok yakınına düşen bombanın verdiği zararla kendisini arkadaşları için feda ederek siperden dışarı fırlar.

1915 Çanakkale

Hasan tries to distract injured Huseyin. With the harm given by the bomb fallen very near to the barricade, he goes out of the barricade to protect his friends.

Görüşme / Interview

Kurmaca / Fiction, Belçika / Belgium, 2015, 12'

Yönetmen / Director: Mustafa Özcan



01.03.2019, Cuma / Friday, 14:00-16:00

İş mülakatına giren Murat kekemelik sorunuyla mücadele eder.

Murat struggles with his stuttering during his job interview.



28
ŞUBAT / 03
MART

KOLEKTİF MUHABBET

4 *Kısa Film Festivali* KISA NETTİR!

KADIKÖY BELEDİYESİ
BARIŞ MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ



"KISA FİMLERİN KİLESEL FONLAMASI"

MODERATÖR
BULUT REYHANOĞLU
fongogo katılımıyla

1 MART CUMA 16:00



KOLEKTİF MUHABBET / KOLEKTIF TALK

“KISA FİMLERİN KİTLESEL FONLAMASI”

(“Crowdfunding Of Short Films”)

(with the participation of) **BULUT REYHANOĞLU & FONGOGO**
katılımıyla

1 MART CUMA 16:00 / Friday 1, 2019 16:00

BULUT REYHANOĞLU

İşletme eğitiminin ardından tekstil ihracat sektöründe 30 yıla yakın sürede çalışmış ve halen danışman olarak da bu sektörde faaliyet göstermeye devam etmektedir. 2011 yılında Cam Film tarafından Caner Alper ve Mehmet Binay'ın yönettiği “Zenne” filmine dışardan yapımcı desteği vermiştir. Aynı yönetmenlerin ikinci filmi Çekmeceler'de ise yürütücü yapımcılık yapmış ve festival sürecini yönetmiştir. Kısa film online izleme platformu olan “ShortbyShort” sitesinin sahibidir. Mahmut Fazıl Coşkun'un yurtçısında ve yurtdışında çok ödül alan son filmi “Anons” filminin ortak yapımcılarındanandır.

After his business administration graduate, he worked in textile export industry for almost 30 years and still works as a consultant. In 2011 he supported the Zenne movie directed by Caner Alper and Mehmet Binay which was awarded Antalya Golden Orange. Zenne also won 33 other prizes around the world. Afterwards he took place as an executive producer in Drawers movie. Now he is involved in two movies as a producer; one is documentary and the other one is a feature film. He is also founder and director of the online short-movie platform, called ShortbyShort. He is one of co-producers of Mahmut Fazıl Coşkun's last film "The Announcement".

FONGOGO

Fongogo, her türlü projenin kitlesel fonlamasına aracı olan bir pazaryeridir.

Proje sahipleri, desteklerin karşılığında projeleri ile ilgili alt-ürün ve servisleri destekçilere sunarlar. Proje sahiplerinin proje sayfalarını yaratıp ödeme sistemlerini kullanabilecekleri ve kampanyalarını yürütebilecekleri düzeneği Fongogo sağlar.

Fongogo is an intermediary marketplace for crowdfunding of all type of projects.

Project owners present to their supporters the sub-products and services related with their projects in exchange of their supports. Fongogo provides to project owners the mechanism that allows them to create their project pages and use the payments systems.

FESTİVAL PROGRAMI

28 ŞUBAT PERŞEMBE / FEBRUARY 28, THURSDAY

12:00-14:00

How to Swim / Nasıl Yüzülür

Miss Sueno / Bayan Sueno

My Name is Makhaz / Benim Adım Makhaz

The Artist Has A Baby / Sanatçının Bebeği Oldu

Ni Una Solo Linea / Bir Çizgi Bile Değil

16 Semanas / 16 Hafta

RIP / Huzur İçinde Uyusun

Olea / Olea

14:00-16:00

Dönüş / The Return

Sirayet / They're All Seeing Blind

Bulutların Ardında / Behind the Clouds

Bir İş Görüşmesi Hikayesi / Story of A Job Interview

Uzak / Distant

16:00-18:00

KOLEKTİF MUHABBET

Özel Gösterim& Söyleşi / Special Screening &Talk : İki Yaka Aşk : Torn Love

“Mübadelenin 96. Yıldönümünde Göç ve Sorunları” “ Immigration and Its Problems on 96th Year of The Exchange”

**Moderatör / Moderator: Nurdan Tümbek Tekeoğlu
(with the participation of) Selda Alkor katılımıyla**

1 MART CUMA / MARCH 1, FRIDAY

12:00-14:00

Koyaa – Wild Sunbed / Koyaa – Vahşi Şezlong

Gelato / Dondurma

Very Wet Night at The Museum / Müzede Çok Islak Bir Gece

Les Gratte Ciel / Gökdelenler

Otto / Otto

Cabin Pressure / Kabin Basıncı

Hedgehog / Kirpi

Mémo / Not

We Need to Talk About Cosmos/ Evren Hakkında Konuşmaliyiz

Ánima / Ruh

House Heart / Evin Kalbi

Bobo / Bobo

From the Snow Covered Hill / Kar Kaplı Tepeden

Cazatalentos / Yetenek Avcısı

14:00-16:00

Shortbyshort Kisaları / Shortbyshort Shorts

Nar Zamanı / Pomegranate Time

A Beautiful Dawn / Güzel Bir Şafak

Hasat Zamanı / Harvest Time

Görüşme / Interview

16:00-18:00

KOLEKTİF MUHABBET

“Kısa Filmlerin Kitlesel Fonlaması” / “Crowdfunding Of Short Films”

(with the participation of) Bulut Reyhanoğlu & Fongogo katılımıyla

2 MART CUMARTESİ / MARCH 2, SATURDAY

12:00-14:00

	Yaş / Age
Çocuk Kısaları / Child Shorts	
Growth / Büyüme	4 - 7
Dubak / Dondurucu Soğuk	4 - 7
If You Fall / Eğer Düşersen	4 - 7
The Swimming Lesson / Yüzme Dersi	4 - 7
Voyagers / Seyyahlar	7 - 10
Ryoko / Ryoko	7 - 10
Bobo / Bobo	7 - 10
From the Snow Covered Hill / Kar Kaplı Tepeden	10 - 14
Cazatalentos / Yetenek Avcısı	10 - 14

Çocuk & Yetişkin Kısaları / Child & Adult Shorts

Koyaa - Wild Sunbed / Koyaa – Vahşi Şezlong

Gelato / Dondurma

Very Wet Night at The Museum / Müzede Çok Islak Bir Gece

Yetişkin Kısaları / Adult Shorts

Les Gratte Ciel / GökdeLENler

Otto / Otto

Cabin Pressure / Kabin Basıncı

14:00-16:00

Dönüş / The Return

Hastabakıcı / Abigail

Sirayet / They're All Seeing Blind

Bulutların Ardında / Behind the Clouds

Perili İpek / Fairy Floss

Arin / Arin

Propaganda / Propaganda

Bir İş Görüşmesi Hikayesi / Story of A Job Interview

16:00-18:00

The Artist Has A Baby / Sanatçının Bebeği Oldu

How to Swim / Nasıl Yüzülür

RIP / Huzur İçinde Uyusun

Miss Sueno / Bayan Sueno

Caroline / Caroline

Bábovka : The Cake / Kek

Ni Una Solo Linea / Bir Çizgi Bile Değil

Kalinka / Kalinka

Ánima / Ruh

Paris , You Got Me / Paris, Beni Anladın

20:00-

COSPLAY YARIŞMASI FİNAL / Final of Cosplay Competition

3 MART PAZAR / MARCH 3, SUNDAY

12:00-14:00

Kafalı / Kafalı

Abiye / The Embroidered Dress

Abla / Sister

Anne Nohut Al / Mum, Buy Chickpeas

Kurşunlu Tosbağa / Turtle Shells

14:00-16:00

Hayatın Yarısı / Half a Life

Connection / Bağlantı

My Name is Makhaz / Benim Adım Makhaz

Coquille / Kabuk

16 Semanas / 16 Hafta

House Heart / Evin Kalbi

We Need to Talk About Cosmos / Evren Hakkında Konuşmamızıza

Comments / Yorumlar

Hedgehog / Kirpi

Mémo / Not

The Stream 8 / Akış 8

La Araña / Örümcek

L'Oiseau Bleu / L'Oiseau Bleu

16:00-18:00

228 / 228

Çarpıntı / Palpitations

Feys: Başka Bir Dünya / Feys: Another World

Satlık / For Sale

Yasemin'in Kokusu / Scent of Yasemin

Bitiş Tarihi / Deadline

18:00-

KOLEKTİF MUHABBET

Kısa Film Yönetmenleri Derneği: "İlk Kisaların Öyküsü"

Short Film Directors Association: "The Story of First Short Films"

Moderatör / Moderator: Burak Kaplan

(with the participation of) Ayşen Öztekin, Batıkan Alkan, Cihan TamTÜRK,

Kaan Kurnaz, Nurselin Aktaş, Toygar Kabaş'ın katılımıyla

“MAKYAJ” SERGİSİ

  /kisafilmkolektifi



KISA FİLM KOLEKTİFİ MAKYAJ SERGİSİ
KADIKÖY BELEDİYESİ BARIS MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ

28
ŞUBAT / 22
MART



KADIKÖY BELEDİYESİ
B.M.K.M
BARIS MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ

KRYOLAN
PROFESSIONAL MAKE-UP



DERYA ERGÜN
PROFESSIONAL MAKE-UP
ACADEMY

HÜSEYİN
TURGUT

TARİH: 28.02.2019 – 28.03-2019

Mekan: Kadıköy Belediyesi Barış Manço Kültür Merkezi

Venue: Kadıköy Municipality Barış Manço Cultural Centre

Makyaj Sanatçıları / Makeup Artists:

Suzan Kardeş & Derya Ergün

Kısa Film Kolektifi'nin kamera arkasının ustalarını ele aldığı seride Afiş Tasarımcıları ve Görüntü Yönetmenleri'nin ardından Makyaj Sanatçıları yer alıyor. Sergi, sinematografik makyajın usta isimlerinden Derya Ergün ve Suzan Kardeş'in çalışmalarıyla makyaj sanatçılarının filmlere katkısının anlatmayı hedefliyor.

After “Poster Designers” and “Cinematographers”, Backstage Masters Serial of Kısa Film Kolektifi continue with Makeup Artists. The Exhibition aims to capture the contribution of makeup artists to films through the work of Derya Ergun and Suzan Kardes.

DERYA ERGÜN

1977 yılında Ankara Devlet Tiyatrosu'nda başlayan meslek hayatını İstanbul Devlet Opera Balesi'nde devam ettirip bu kurumdan emekli oldu. Ankara Devlet Tiyatrosu öncesinde ilk eğitimini konservatuvarın makyaj bölümünde aldı. Türkiye'den sonra yurtdışı eğitim sürecim başladı ve bu süreç Avusturya Viyana Balesi, İngiltere, Almanya başta olmak üzere birçok ülkedeki kozmetik ve special effect makyaj eğitimleri olmak üzere sayısız programlarla devam etti. Makyaj konusundaki yeteneği sadece güzelleştirici makyaj değil aynı zamanda special effect , tipleme, bady painting ve peruka konusunda da olduğu için çalıştığı projeler de çeşitlilik göstermektedir. Üniversitelerde de verdiği eğitimler sektörde SENIOR MAKEUP ARTIST olarak anılmasını sağladı. Derya Ergün Make-Up Akademi Okulları'nda makyaj sanatçısı yetiştirmeye devam etmektedir.

He started his professional life at Ankara State Theatre in 1977, continued to work İstanbul State Opera and Ballet House and retired from this institution. Before Ankara State Theatre, he received his first education in makeup department of the conservatory. After Turkey, his international education process started and continued with many cosmetics and special effect makeup education programmes mainly in Austria Viana Ball, United Kingdom and Germany. As his makeup talent is not limited to beautifying make up and covers special effect, character design, body painting and wig; his works is diversified. The courses he gives at universities made him to be acknowledged as SENIOR MAKEUP ARTIST. He continues to raise makeup artists at Derya Ergün Make-Up Academy Schools.

SUZAN KARDEŞ

Suzan Kardeş, Kosova'da başkent Priştine'ye yakın bir kasabada doğmuştur. 8 yaşındayken ailesi İstanbul'a göç etmiştir. İş hayatına Hürriyet Gazetesi'nde çekilen fotoromanlarda rol alan oyunculara makyaj yaparak başladı. Daha sonra Şan Tiyatrosu'nda saç ve makyaj yapmaya başladı. Mesleğinde ilerledikçe birçok tiyatro topluluğu ve film ekibinde makyaj uzmanı ve kuaför olarak görev aldı. Yılmaz Erdoğan ve Necati Akpınar'ın 1994 yılında Beşiktaş Kültür Merkezi ve BKM Oyuncuları topluluğunu kurmasıyla birlikte orada çalışmaya başladı. İş Bankasının Atatürk'lü reklamında oyuncu Haluk Bilginer'e yaptığı Atatürk makyajı takdir edildi. 1985 yılından itibaren Sezen Aksu ve Türkân Şoray gibi birçok ünlünin sahne ve sinema makyajlarını yapmaktadır. Balkan Şarkıları'nı söylediği müzik albümleri vardır, konserler verir, dizi ve filmlerde oyuncu olarak rol alır. Mültidisipliner bir sanatçıdır.

Suzan Kardes was born in a town near Pristina in Kosovo. She immigrated to Istanbul with her family at 8 years old. Her professional life started at Hürriyet Newspaper', making hair and makeup of the photonovels' actors. After, she started to work at Şan Theatre as hair and makeup artist. When she has skilled in her profession, she started to take place in the crew of many theatres and film as makeup specialist and hairdresser. In 1994 when Yılmaz Erdoğan and Necati Akpınar founded Besiktas Cultural Centre and BKM Actors, she started to work there. Her Atatürk makeup she applied to Haluk Bilginer for İşbank advertisement was appraised. Since 1985 she makes the makeup of most celebrities as Sezen Aksu and Türkân Şoray. She has music albums in which she sings Balkan Songs, she gives concerts, she plays in tv series and films. She is a multidisciplinary artist.

COSPLAY YARIŞMASI



Yarışma Koşulları

1. Daha önce başka bir proje için yapılmamış sinemada ikonik yüz makyajı yapmanız. (Makyajın kostümle desteklenmesi tercih sebebidir.)
2. Makyajınızı instagram hesabınızda paylaşmanız.
3. @kisafilmkolektifi @kryolanтуркiye hesaplarını takip edip, #kisafilmkolektificosplayyarismasi hashtagi ile en geç 14 Şubat'a kadar paylaşmanız.

İlk ona girenler **2 Mart Cumartesi 20:00**'de Kısa Film Kolektifi Kısa Film Festivali'nde canlı sunum yapacaklar ve 1.'ye ödül olarak **@kryolanтуркiye**'den "Sinemada Karakter Yaratmak" konulu tam gün makyaj eğitimi verilecektir.

Ön Jüri: Eylem Çakır

Jüri: Derya Ergün, Prof. Dr. Simten Gündes, Tuğçe Dilaverler

Yarışma Son Başvuru Tarihi: 14 Şubat 2019

Final Gecesi: 2 Mart 2019, 20:00

KADIKÖY BELEDİYESİ BARIŞ MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ



**28
ŞUBAT / 22
MART**

  /kisafilmkolektifi



ATÖLYE : "PROFESYONEL MAKYAJLA KARAKTER YARATMAK"
KADIKÖY BELEDİYESİ BARIS MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ

EĞİTMEN: TUĞÇE DİLAYERLER

17
MART / PAZAR
12:00 - 16:00



KADIKÖY
BELEDİYESİ
BMMK
BARIS MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ

 **KRYOLAN**
PROFESSIONAL MAKE-UP

DERYA ERGÜN
PROFESSIONAL MAKE-UP
ACADEMY

KOLEKTİF ATÖLYE / KOLEKTIF WORKSHOP

Tuğçe Dilaverler ile "PROFESYONEL MAKYAJLA KARAKTER YARATMAK"
(*"Character Design with Professional Makeup"*)

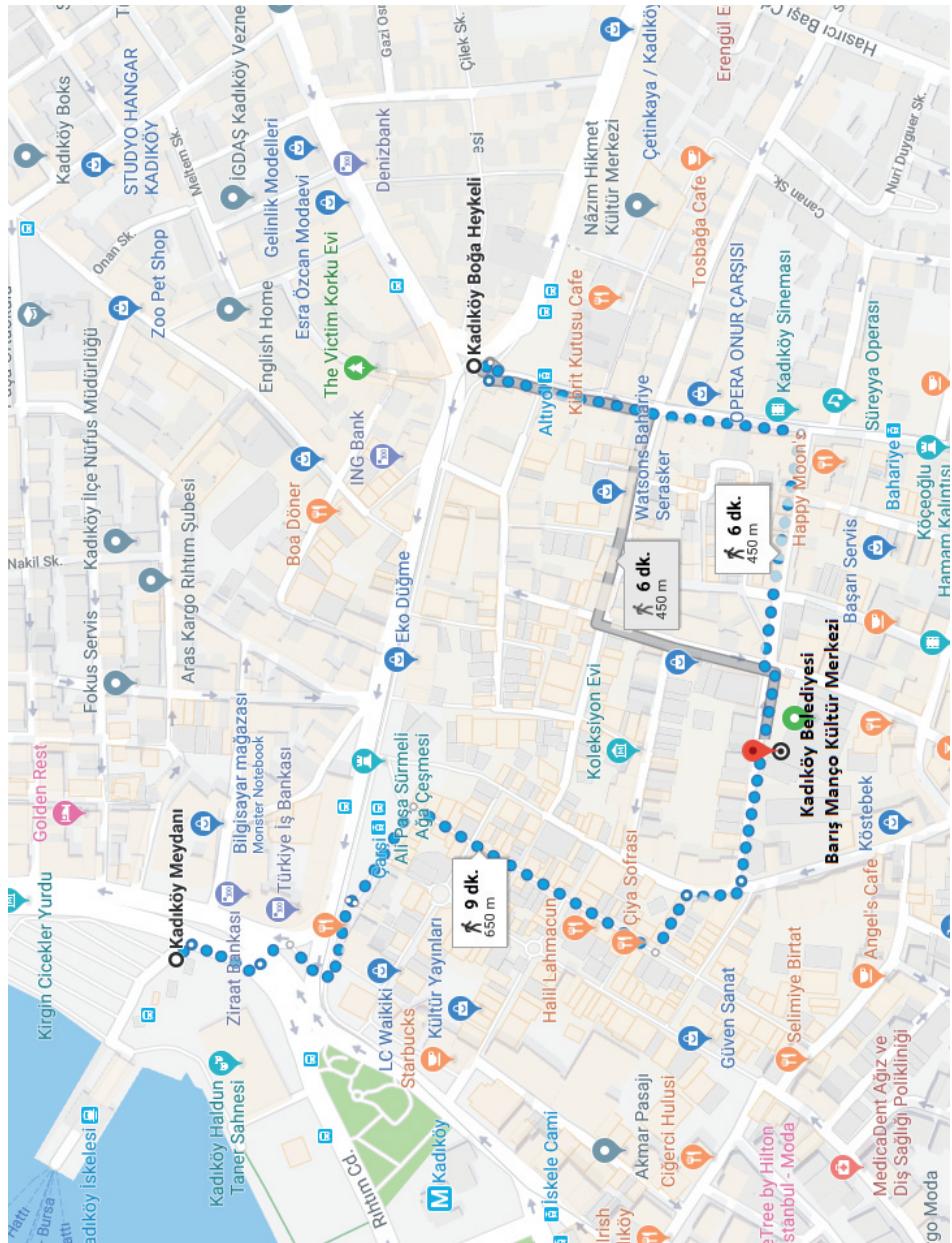
17 MART PAZAR 12:00-16:00 / Sunday 17, 2019 12:00-16:00

TUĞÇE DİLAYERLER

Tuğçe Dilaverler, İnanır Group bünyesinde Kryolan Ürün Müdürü ve Yunus Eğitim Kurumu'nda makyaj öğretmeni, Kryolan Türkiye Make Up Team'de Senior Makeup Artist olarak çalışmaktadır. 1998 yılında Paris'te estetisyenlik eğitimi aldıktan sonra Berlin Teknik Üniversitesi'nde kalıp alma ve protez hazırlama&uygulama, plastik makyajda temel bilgiler, body makeup ve Kabuki Tiyatrosu'nun karakter makyajı eğitimleriyle LCC'de estetisyenlik eğitimini tamamlayan Tuğçe Dilaverler, İstanbul Aydın Üniversitesi'nin Cilt Bakımı ve Güzellik Hizmetleri Bölümünü, bölüm birincisi olarak bitirdi. İstanbul Aydın Üniversitesi'nde , Mimar Sinan Üniversitesi, Türvak ve LCC'de de eğitmenlik yaptı.2006 yılında Paris'teki SPA ürün eğitiminin ardından yine aynı yıl Berlin Teknik Üniversitesi'nde uluslararası makyaj sempozyumunda HDTV (High Definition) sistemi için airbrush tekniği ile makyaj uygulaması eğitimini aldı. "Make Up Art" isimli makyaj kitabı bulunmaktadır.

Tuğçe Dilaverler works as Kryolan Product Manager at İnanır Group, makeup teacher at Yunus Eğitim Kurumu, Senior Makeup Artist at Kryolan Turkey Make Up Team. After her esthetician education at Paris in 1998, she took courses at Berlin Technical University on mold extraction, prosthesis preparation&application, basic plastic makeup, bodymakeup, Kabuki Theater's character makeup followed by esthetician education at LCC. She graduated with 1st degree from Aydın University Skin Care and Beauty Services Department. She worked as instructor at Istanbul Aydin University, Mimar Sinan University, Türvak and LCC. In 2006, after her SPA product education in Paris, she received education about airbrush technic and makeup application for HDTV system during an international makeup symposium at Berlin Technical University. She has a book about makeup "Make Up Art".

ULAŞIM / ACCESS



Kadıköy Belediyesi Barış Manço Kültür Merkezi

Caferağa Mah. Moda Cad. Nailbey Sok. (Caferağa Spor Salonu yanı)
Kadıköy/İstanbul

FESTİVAL PROGRAMIM / MY FESTIVAL SCHEDULE

Perşembe / Thursday

Cuma / Friday

FESTİVAL PROGRAMIM / MY FESTIVAL SCHEDULE

Cumartesi / Saturday

Pazar / Sunday

Film Dizini / Index of Films

228	38 228
16 Semanas	34 16 Hafta
A Beautiful Dawn	48 <i>Güzel Bir Şafak</i>
Abiye	6 <i>The Embroidered Dress</i>
Abla	6 <i>Sister</i>
Ánima	7 <i>Ruh</i>
Anne Nohut Al	7 <i>Mum, Buy Chickpeas</i>
Arîn	8 <i>Arîn</i>
Bábovka: The Cake	8 <i>Kek</i>
Bir İş Görüşmesi Hikayesi	9 <i>Story of A Job Interview</i>
Bitiş Tarihi	38 <i>Deadline</i>
Bobo	10 <i>Bobo</i>
Bulutların Ardında	11 <i>Behind the Clouds</i>
Cabin Pressure	12 <i>Kabin Basıncı</i>
Caroline	12 <i>Caroline</i>
Cazatalentos	13 <i>Yetenek Avcısı</i>
Comments	13 <i>Yorumlar</i>
Connection	14 <i>Bağlantı</i>
Coquille	14 <i>Kabuk</i>
Çarpıntı	39 <i>Palpitations</i>
Dönüş	15 <i>The Return</i>
Dubak	15 <i>Dondurucu Soğuk</i>
Feys: Başka Bir Dünya	40 <i>Feys: Another World</i>
From the Snow Covered Hill	16 <i>Kar Kaplı Tepeden</i>
Gelato	16 <i>Dondurma</i>
Görüşme	49 <i>Interview</i>
Growth	17 <i>Büyüme</i>
Half a Life	18 <i>Hayatın Yarısı</i>
Hasat Zamanı	49 <i>Harvest Time</i>
Hastabakıcı	17 <i>Abigail</i>
Hegdehog	18 <i>Kirpi</i>
House Heart	19 <i>Evin Kalbi</i>
How to Swim	20 <i>Nasıl Yüzülür</i>
If You Fall	20 <i>Eğer Düşersen</i>

Film Dizini / Index of Films

İki Yaka Yarım Aşk	43 <i>Torn Love</i>
Kafalı	21 <i>Kafalı</i>
Kalinka	21 <i>Kalinka</i>
Koyaa - Wild Sunbed	22 <i>Koyaa - Vahşi Şezlong</i>
Kurşunlu Tosbağa	22 <i>Turtle Shells</i>
La Araña	23 <i>Örümcek</i>
Les Gratte Ciel	24 <i>Gökdelenler</i>
L'Oiseau Bleu	23 <i>L'Oiseau Bleu</i>
Mémo	24 <i>Not</i>
Miss Sueno	25 <i>Bayan Sueno</i>
My Name is Makhaz	25 <i>Benim Adım Makhaz</i>
Nar Zamanı	48 <i>Pomegranate Time</i>
Ni Una Solo Linea	26 <i>Bir Çizgi Bile Değil</i>
Olea	26 <i>Olea</i>
Otto	27 <i>Otto</i>
Paris You Got Me	27 <i>Paris, Beni Anladın</i>
Perili İpek	28 <i>Fairy Floss</i>
Propaganda	28 <i>Progaganda</i>
RIP	29 <i>Huzur İçinde Uyusun</i>
Ryoko	29 <i>Ryoko</i>
Satlık	39 <i>For Sale</i>
Sirayet	30 <i>They're All Seeing Blind</i>
The Artist has a baby	31 <i>Sanatçının Bebeği Oldu</i>
The Stream VIII	30 <i>Akış VIII</i>
The Swimming Lesson	31 <i>Yüzme Dersi</i>
Uzak	32 <i>Distant</i>
Very Wet Night At the Museum	33 <i>Müzede Çok Islak Bir Gece</i>
Voyagers	33 <i>Seyyahlar</i>
We Need to Talk About Cosmos	34 <i>Evren Hakkında Konuşmalıyız</i>
Yasemin'in Kokusu	40 <i>The Scent of Yasemin</i>

Yönetmen Dizini / Index of Directors

Ahmed Ferchichi	48
Albert Pintó	29
Alexandre Dumez	33
Ali Aktemur	7
Alice Verbina	14
Alkım Özmen	9
Andrej Rehak	10
Anna Kristkaya	15
Batıkan Alkan	40
Benjamin Chaumény	33
Carlota Coronado	34
Caye Casas	29
Celine Held	12
Cevahir Çokbilir	48
Christopher H.	26
Cihan TamTÜRK	39
Daniela Opp	16
Demet Derelioğlu Aran	8
Deniz Şengül	38
Doğuş Algün	6
Edward Bulmer	18
Elena Dupressoir	24
Emiliano Granada Ortega	23
Emilio Gallego	29
Fabienne Giezendanner	24
Fatih Ertekin	11
Fátima Tamayo Anchuelo	7
Gauthier Ammeux	33
Hakan Orhanoğlu	28, 32
Hiroya Sakurai	30
Hsiao-Ching Lu	19
Inar Narmania	25
Ines Scheiber	24
Jannis Alexander Kiefer	13

Yönetmen Dizini / Index of Directors

Jesus Gallego	29
Job&Joris&Marieke	27
Jose Herrera	13
Jules Durand	24
Julie Boehm	27
Julien Becquer	24
Kaan Kurnaz	40
Kenan Diler	6
Kolja Saksida	22
Léa Finucci	33
Logan George	12
Marina Roger	33
Marta Kwasniewska	17
Matthew Lee	12
Matty Jorissen	16
Mazhar Yıldız	38
Milan Trenc	33
Mizgin Müjde Arslan	8
Musa Ak	21
Mustafa Özcan	49
Nesli Özalp Tuncer	15
Noa Gusakov	20
Nurdan Tümbek Tekeoğlu	43
Nuri Cihan Özdoğan	30
Nurselin Aktaş	39
Oğuzhan Kaya	28
Radu Potcoava	25
Rafik Omrani	23
Raphael Bluzet	34
Remy Kooi	21
Sanna Lenken	31
Soner Sert	17
Suba Sivakumaran	23
Tamara Shogaolu	18

Yönetmen Dizini / Index of Directors

Tatyana Okruzhnova	31
Tisha Deb Pillai	20
Toygar Kabaş	38
Tuna Kaptan	22
Turan Haste	49
Valentine Baillon	33
Victor Somosa	26
Viviane Guimaraes	24
Wijnand Driesssen	16
Yorn Heijnen	14

Teşekkürler / Acknowledgements

Ado Ato Pictures
Alexandra Sholudko
Alhena Production
Ali Çebi
Anonymous Content
Aykurt Nuhoğlu
Bulut Reyhanoğlu
Burak Kaplan
Cansu Yılmaz
Christina Moreno
CinePromo
Deja Škerjanc
Derya Ergün
Dominique Welinski
Ebru Elmas Gürses
Ecamb Distribución
Elena Karzhaeva
ELO Films
Fırat Sayıcı
Fongogo
François Heiser
Fuat Kalyoncu
Good Bad Habits
Heval Hazal Kurt
Ismael Martin
İnci Razaki
Kadıköy Belediyesi Basın Yayın ve Halkla İlişkiler Müdürlüğü Ekibi
Kadriye Zihni Erdem
Kısa Film Yönetmenleri Derneği
KLICK Amsterdam Animation Festival
Laure Goasguen
Matte Nande
Marcela Stolzmann
Marta Salvador Tato

Teşekkürler / Acknowledgements

Mikhal Bak
Miyu Distribution
NFTS/ National Film and Television School UK
Nina Soriano
Nurdan Tümbek Tekeoğlu
Özge Çehreli
Patricia Huguet Guerrero
Prof. Dr. Simten Gündes
Promofest
Rebecca Havers
Seda Uzun
Sedef Narçin
Selçuk Ahmet
Selda Alkor
Senem Seda İnanır
Serpil Altın
ShortbyShort
Sidar Serdar Karakaş
SND Films
Studio Wasia
Sydney Neter
Tunisia Factory
Ursula Van den Heuvel
Yummy Films
Zeynep Atakan
ZVVIKS

Mekan Desteği / Venue Support

Kadıköy Belediyesi Barış Manço Kültür Merkezi / Kadıköy Municipality
Barış Manço Cultural Center

Basın Desteği / Press support

İz İletişim

Teşekkürler / Acknowledgements

Sergi İçerik Desteği / Exhibition Content Support

Barış Dönmez

Cansu Yılmaz / İnci Razaki PR& Danışmanlık

Ceyda Pehlivan / Medina Turgul

Derya Ergün

Dilay Kant / BKM

Dursun İnanır

Gökçe Çetin

Günseli Kato

Haluk Bilginer

Kryolan

Nevra Akbala / BKM

Özge Çağan / İş Bankası Kurumsal İletişim Departmanı

Rana Doğusal / Oyun Atölyesi

Samet Erel / TBWA

Sami Dündar

Suzan Kardeş

Tuğçe Dilaverler

Sergi Tasarım Desteği / Exhibition Design Support

Hüseyin Turgut

Sergi Afişinin Tasarımı / Design of the Exhibition Poster

Burak Şenbak

Laurel Tasarımı

Oğuzhan Kaya

Ürün Desteği / Product Support

Kadıköy Belediyesi / Kadıköy Municipality

Web Sitesi Tasarım Desteği / Website Design Support

Artı Prodüksiyon / Artı Production

Festival Fragmanı / Teaser of the Festival

Filmiga

Teşekkürler / Acknowledgements

Teknik Destek / Technical Support

Kadıköy Belediyesi Barış Manço Kültür Merkezi Ekibi / Kadıköy
Municipality Barış Manço Cultural Center Team

Kısa Film Kolektifi Festival Ekibi

Danışma Kurulu / Advisory Council

Ali Şimşek
Orkan Tokmak
Rıza Kıraç
Serkan Turaç

Düzenleme Kurulu / Organizing Committee

Aylin Kök Aydın
Sedef Sayın

Görsel İçerik Koordinatörü / Visual Content Coordinator

Toygar Kabaş

Medya İlişkileri Koordinatörü / Media Relations Coordinator

Deniz Yeşilot Çağırınan

Teknik Operasyon Koordinatörleri / Technical Operation Coordinators

Ali Osman Aydın
Bedri Fırat Koçak

Altyazılılar / Subtitles

Sedef Sayın
Somer Atacı

Mekan ve Film Gösterim Sorumluları

Alihan Kara
Gizem Böyük
Meltem İldeş

Desteğiniz için teşekkürler / Thank you for your support

Burak Serkanc
photographs
© Two thousand nineteen

M I Y U - S T
SERKANTURAC.COM

ZEYTİNCE



Burak Şenbaş

KISA FİLM KOLEKTİFİ MAKYAJ SERGİSİ
KADIKÖY BELEDİYESİ BARIŞ MANÇO KÜLTÜR MERKEZİ

28
ŞUBAT / 22
MART

